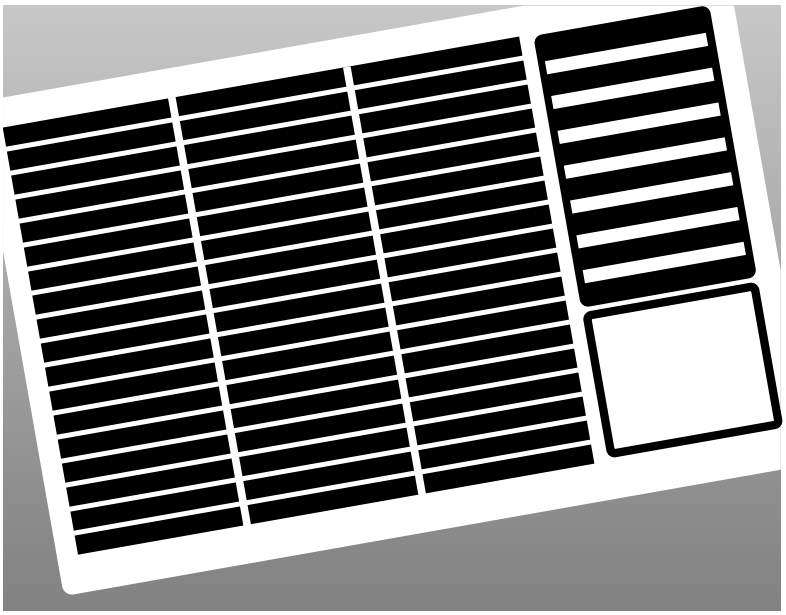
SAMSUNG

OWNER'S INSTRUCTIONS
MANUAL DE INSTRUCCIONES
MANUEL D'UTILISATION
MANUAL DE INSTRUÇÕES
ISTRUZIONI PER L'USO

AW127JE/B
AW126JE/B
AW147JB
AW146JB
AW12A6(A7)JD
AW12A6(A7)JA
WC12ZR

ESPAÑOL

Window-type Room Air Conditioner (Cool)
Acondicionador de aire doméstico sistema de tipo ventana (Refrigeración)
Climatiseur de type Fenêtre (Refroidissement)
O ar Condicionado de Window-Type (Refrigeração)
Condizionatore d'aria per ambienti da finestra (Raffreddamento)



ⒺⓈⒻⓅⒾ DB68-30875B(3)

Instrucciones de Seguridad

A la hora de instalar y utilizar el acondicionador de aire, se deben tomar las siguientes precauciones de seguridad.

1 *El acondicionador de aire debe estar conectado a su toma de alimentación específica, la cual debe estar instalada de acuerdo con las normas nacionales de cableado, tomas de tierra y seguridad.*

Dependiendo de las normas nacionales y su instalación específica, puede que necesite instalar:

- *Un disyuntor*

Para obtener más información sobre los requisitos eléctricos, póngase en contacto con un electricista profesional. Este aire acondicionador debe ser conectado por un electricista licenciado.
Este aparato se debe instalar segun las reglas electricos del pais.

2 *Asegúrese de que la unidad se encuentra siempre correctamente ventilada; NO coloque ropa ni ningún otro material sobre la misma.*

3 *No derrame NUNCA líquidos de ninguna clase en la unidad. En caso de que esto ocurra, apague el interruptor del acondicionador de aire y póngase en contacto con el técnico especialista.*

4 *NO introduzca nada entre las guías de salida del aire, ya que se puede dañar el ventilador interior y el usuario puede resultar lastimado. Sobre todo, mantenga a los niños alejados de la unidad.*

5 *Asegúrese SIEMPRE de que el cable de alimentación se encuentra en perfectas condiciones. Asegúrese también de que no se encuentra obstruido ni dañado por obstáculos colocados encima del mismo.*

Si el cable de alimentación se encuentra en malas condiciones en cualquier sentido, se debe sustituir por un cable autorizado que podrá proporcionarle el fabricante o distribuidor de servicio.

6 *NO intente reparar la unidad. Si ésta resulta dañada, póngase en contacto con:*

- *Un centro de servicio autorizado*
- *El establecimiento donde adquirió el acondicionador de aire*

7 *NO coloque obstáculos de ninguna clase delante de la unidad.*

8 *Si no se va a utilizar el mando a distancia durante un largo período de tiempo, extraiga las pilas.*

9 *Antes de tirar el aparato, es necesario sacar todas las células de la bateria y librarlo totalmente y dejar en un lugar seguro.*

10 *Las aplicaciones no es para uso de niños o personas anormales sin la supervición; los niños deben ser supervisados de que no vayan a jugar con las aplicaciores*

CUIDADO

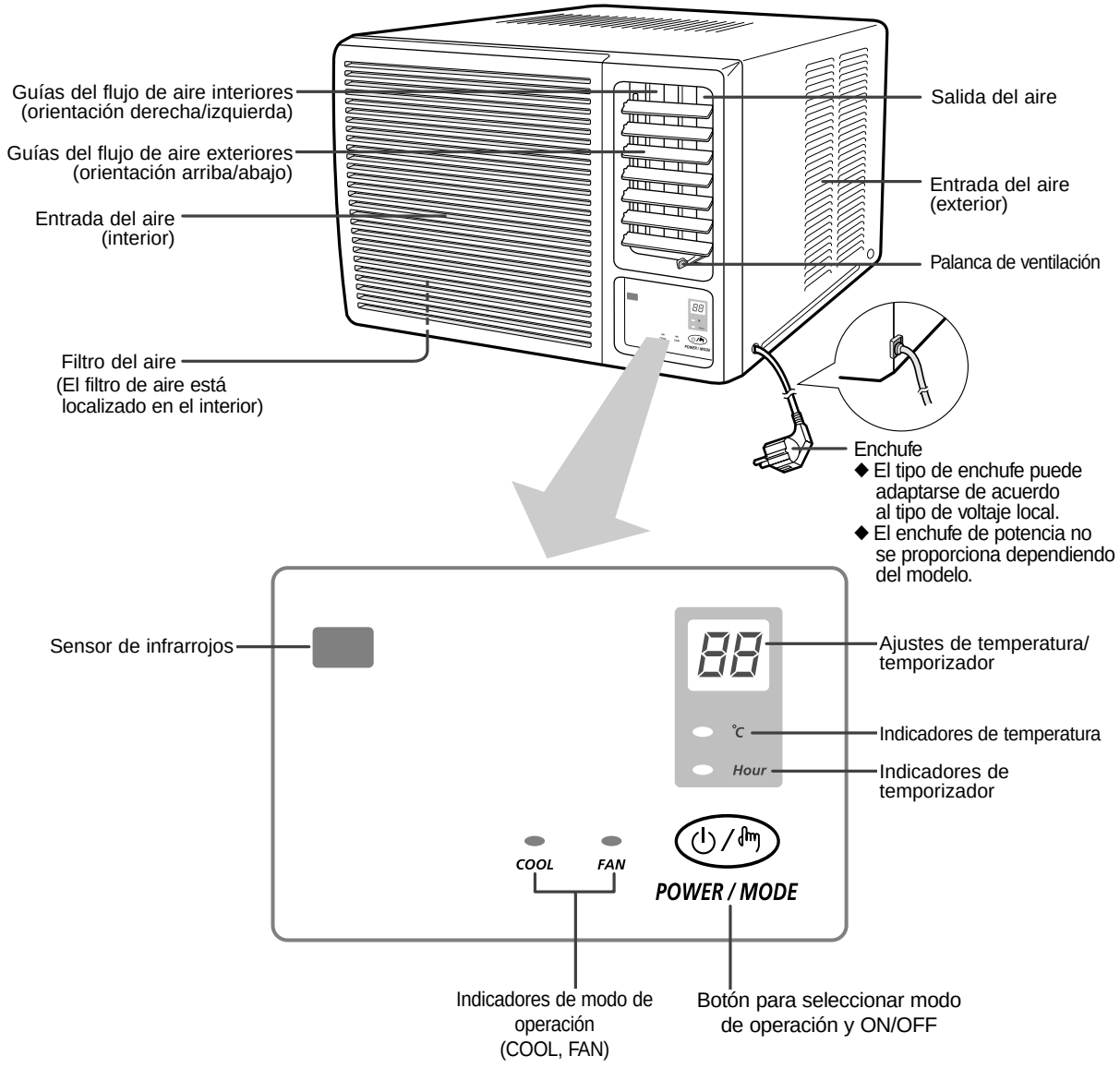
El fabricante no se hace responsible por nigun accidente causado si el aire acondicionador no esta fijado firmemente o instalado seguramente, durante la instalación o usando el producto. Si tiene casos de dificultad en la instalación, tiene que pedir ayuda por del especialista en instalaciones. Los accidentes pueden pasar cuando esta instalado incorrectamente.

Índice

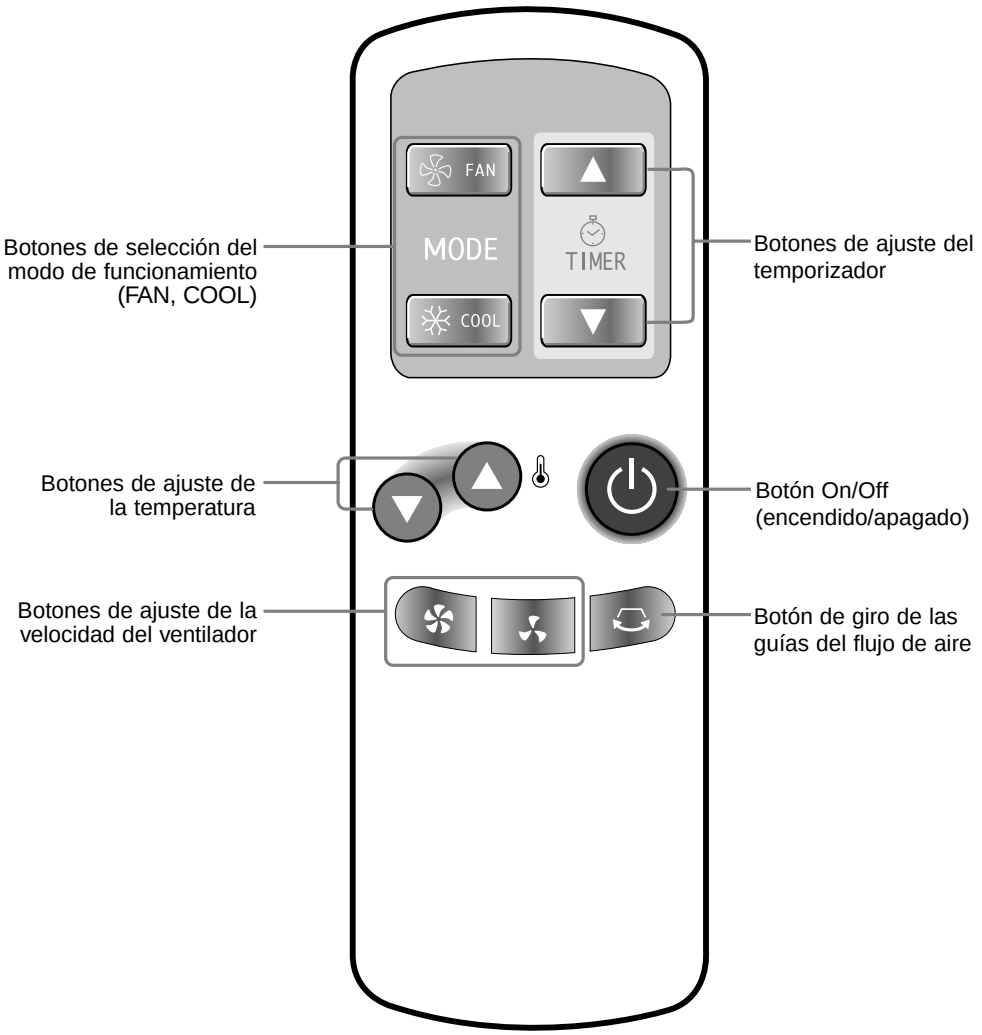
- PREPARACIÓN DEL ACONDICIONADOR DE AIRE
  - Instrucciones de seguridad 2
  - Unidad de acondicionador de aire 4
  - Mando a distancia 5
  - Introducción 6
  - Colocación de las pilas del mando a distancia 7
- FUNCIONAMIENTO DEL ACONDICIONADOR DE AIRE
  - Refrigeración 8
  - Ventilación de la habitación 9
  - Ajuste de la dirección del flujo de aire horizontalmente 10
  - Ajuste de la dirección del flujo de aire verticalmente 10
- PROGRAMACIÓN DEL ACONDICIONADOR DE AIRE
  - Desconexión automática de la unidad (Off Timer) 11
  - Cancelación de la función Off Timer 11
- RECOMENDACIONES DE USO
  - Consejo de utilización 12
  - Rangos de temperatura y humedad 12
  - Limpieza del acondicionador de aire 13
  - Solución de problemas comunes 14
  - Instalando el Filtro 15
  - Especificaciones técnicas 15
- METODO DE INSTALACION 16

Unidad de acondicionador de aire

❄ El diseño y la configuración están sujetos al cambio según el modelo.


Guías del flujo de aire interiores (orientación derecha/izquierda)
Guías del flujo de aire exteriores (orientación arriba/abajo)
Entrada del aire (interior)
Filtro del aire (El filtro de aire está localizado en el interior)
Salida del aire
Entrada del aire (exterior)
Palanca de ventilación
Enchufe
◆ El tipo de enchufe puede adaptarse de acuerdo al tipo de voltaje local.
◆ El enchufe de potencia no se proporciona dependiendo del modelo.
Sensor de infrarrojos
Ajustes de temperatura/ temporizador
℃
Indicadores de temperatura
Hour
Indicadores de temporizador
COOL
FAN
POWER / MODE
Indicadores de modo de operación (COOL, FAN)
Botón para seleccionar modo de operación y ON/OFF

Mando a distancia


Botones de selección del modo de funcionamiento (FAN, COOL)
Botones de ajuste del temporizador
Botones de ajuste de la temperatura
Botón On/Off (encendido/apagado)
Botones de ajuste de la velocidad del ventilador
Botón de giro de las guías del flujo de aire
FAN
MODE
COOL
TIMER

Introducción

Acaba de adquirir un acondicionador de aire doméstico del tipo ventana que habrá sido instalado por un técnico especializado.

En el presente manual de instrucciones encontrará información de gran utilidad para el uso del acondicionador de aire. Dedique el tiempo necesario a la lectura de este manual, ya que le ayudará a sacar el máximo partido de las funciones del aparato.

Este manual está organizado de la siguiente manera:

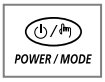
- ***En las páginas 4 y 5 aparecen las siguientes ilustraciones:***
  - ***Unidad del acondicionador de aire (componentes principales, botones y visor)***
  - ***Mando a distancia (botones)***

  Dichas ilustraciones le resultarán de utilidad para localizar los botones y entender los símbolos que aparecen en el visor.
- ***En el resto del manual, encontrará una serie de procedimientos detallados referentes a cada una de las funciones disponibles.***

En las ilustraciones de los procedimientos detallados se utilizan diferentes símbolos:

Pulsar	**Empujar**	**Importante**	**Nota**

Por otra parte, siempre que sea aplicable, las ilustraciones muestran las posiciones de los botones, tanto en el mando a distancia como en la propia unidad.

Para...	**Las ilustraciones tienen...**
El mando a distancia	Fondo negro. Ejemplo:
La unidad	Fondo blanco. Ejemplo: 

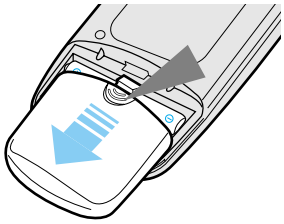
Colocación de las pilas del mando a distancia

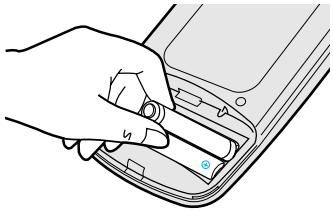
Deberá insertar o cambiar las pilas del mando a distancia:

- ***Al adquirir el acondicionador de aire***
- ***Si el mando a distancia no funciona correctamente***

Utilice dos pilas LR03 (R03) de 1,5 V. No utilice pilas usadas, ni dos tipos diferentes de pilas.

Al cabo de 12 meses, es posible que las pilas se hayan gastado aunque no las haya utilizado realmente.





1 Presione la tapa del compartimiento de pilas, situada en la parte posterior del mando a distancia, deslizándola en la dirección de la flecha y quítela.

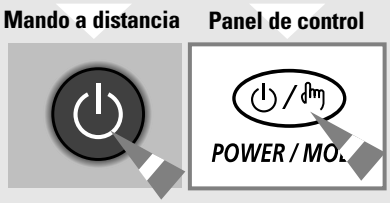
2 Introduzca las dos pilas, comprobando los polos:
- el polo + de la pila con el polo + del mando a distancia
- el polo – de la pila con el polo – del mando a distancia

3 Cierre la tapa deslizándola en dirección contraria a la flecha hasta que encaje en su lugar.

Resultado: Con el mando a distancia, puede controlar directamente desde su asiento todas las funciones de la unidad de acondicionador de aire.

Refrigeración

Deberá seleccionar el modo COOL (refrigeración) si desea ajustar la temperatura de refrigeración o la velocidad del ventilador.

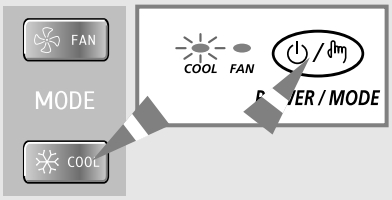


1 Si es necesario, pulse el botón ⏻ (On/Off).

Resultado:
- El indicador del modo de operación (COOL o FAN) se enciende.
- El acondicionador de aire se enciende en el modo en que se utilizó la unidad por última vez.
- La unidad emite dos pitidos.

☛ El acondicionador de aire incorpora un mecanismo de protección que evita que se dañe el aparato al encenderlo inmediatamente después de:
- Enchufarlo
- Apagarlo

El aparato se encenderá (con normalidad) en tres minutos.

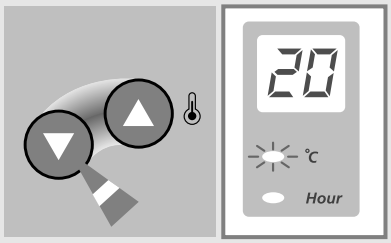


2 Si el indicador COOL no se enciende en la unidad:
- Pulse el botón COOL del mando a distancia

o
- Pulse el botón POWER/MODE de la unidad las veces necesarias hasta que se encienda dicho indicador

Resultado:
- Al pulsar POWER/MODE, la unidad emite un pitido.
- El acondicionador de aire se enciende en el modo de refrigeración.

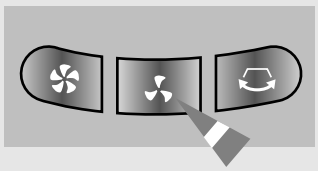
➢ Se puede cambiar de modo en cualquier momento.



3 Para ajustar la temperatura, pulse los botones ▼ o ▲ del mando a distancia las veces necesarias hasta que aparezca la temperatura deseada.

Temperaturas posibles: entre 18°C y 30°C, ambos inclusive.

Resultado:
- Al pulsar un botón de ajuste de la temperatura:
  - La temperatura cambia 1°C y aparece en el panel de control
  - La unidad emite un pitido
- El acondicionador de aire comienza a refrigerar siempre que la temperatura ambiente sea superior a la seleccionada.



4

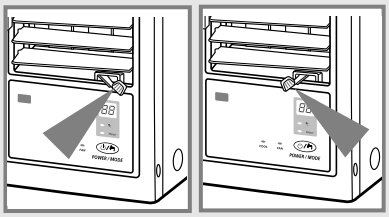
Para definir la velocidad del ventilador como...	**Haga lo siguiente...**
High (Alta)	Presione el botón del mando a distancia.
Low (Baja)	Presione el botón del mando a distancia.

Resultado:
- Cada vez que usted presiona el boton la unidad bipea.

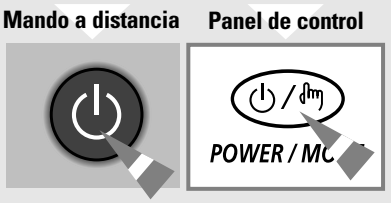
5 Para controlar la dirección del flujo de aire, consulte la página 10.

Ventilación de la habitación

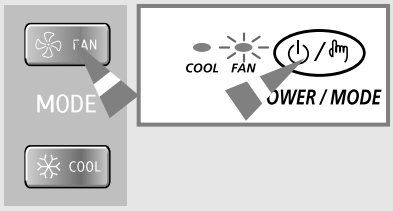
Si nota que el ambiente de la habitación está demasiado cargado, puede ventilarla utilizando la función Fan y, si fuera necesario, sacar al exterior el aire viciado.



1 Si desea renovar el aire viciado, pulse la palanca de ventilación que se encuentra en la parte frontal de la unidad hacia la derecha hasta la posición de apertura ( ).
Resultado: El aire interior de la habitación circula y el aire viciado sale fuera.
Por el contrario, pulse la palanca de ventilación hacia la izquierda hasta la posición de cierre ( ).
Resultado: El aire simplemente circula dentro de la habitación.



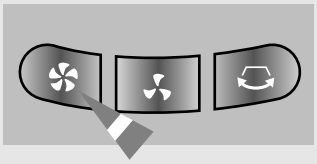
2 Si es necesario, pulse el botón (On/Off).
Resultado:
- El indicador del modo de operación (COOL o FAN) se enciende.
- El acondicionador se enciende en el modo en que se utilizó la unidad por última vez.
- La unidad emite dos pitidos.



3 Si el indicador FAN no se enciende en la unidad:
- Pulse el botón FAN del mando a distancia
o
- Pulse el botón POWER/MODE de la unidad las veces necesarias hasta que se encienda dicho indicador

Resultado:
- Al pulsar POWER/MODE, la unidad emite un pitido.
- El acondicionador de aire se enciende en modo Fan.

➢
- Se puede cambiar de modo en cualquier momento.
- Cuando el acondicionador de aire se encuentra en el modo Fan, la temperatura no aparece en el visor, y tampoco precisa definirla.



4

Para definir la velocidad del ventilador como...	**Haga lo siguiente...**
High (Alta)	Presione el botón del mando a distancia.
Low (Baja)	Presione el botón del mando a distancia.

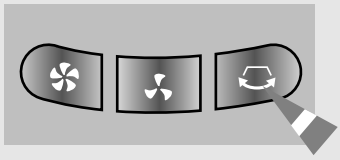
Resultado:
- Cada vez que usted presiona el boton la unidad bipea.

5 Para controlar la dirección del flujo de aire, consulte la página 10.

Ajuste de la dirección del flujo de aire horizontalmente

Según la ubicación de la unidad en la habitación, puede ajustar la orientación de las guías del flujo de aire interiores situadas en la parte derecha de la unidad y, de este modo, incrementar la eficacia del acondicionador de aire.

Mando a distancia



1 Pulse el botón del mando a distancia.

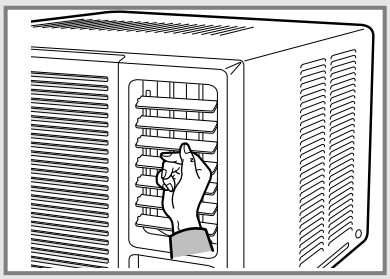
Resultado: Las guías interiores giran automáticamente a la izquierda y derecha.

2 Para que las guías dejen de girar a izquierda y derecha, pulse el botón de nuevo.

➢ Para detener las guías en una posición específica y orientar el flujo de aire en la dirección correspondiente, basta con pulsar el botón cuando las guías se encuentren en la posición deseada.

Ajuste de la dirección del flujo de aire verticalmente

Asimismo, dependiendo de la posición de la unidad en la habitación, puede ajustar la orientación de las guías del flujo de aire exteriores que se encuentran en la parte derecha de la unidad.



RECOMENDACIÓN	**Al...**	**Ajuste las guías...**
	Refrigerar	Hacia arriba.

Ajuste las guías del flujo de aire a la posición deseada, moviéndolas hacia arriba o hacia abajo.

➢ Si orienta las guías del acondicionador de aire hacia abajo y la unidad opera en modo Cool durante un largo en período de tiempo, las gotas de condensación pueden:

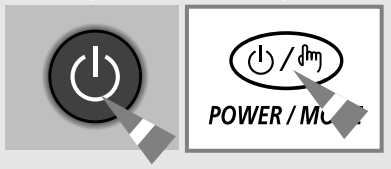
- Formarse en la superficie de las guías
- Producir goteos desde las guías

Desconexión automática de la unidad (Off Timer)

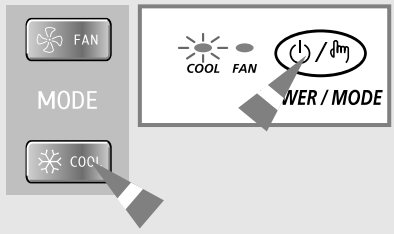
Si así lo desea, puede ajustar el temporizador para desconectar el acondicionador automáticamente en un momento dado.

Ejemplo: ***Desea desconectar la unidad dos horas después de haberse ido a la cama.***

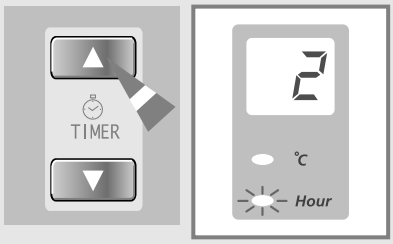
Mando a distancia **Panel de control**



1 Si es necesario, pulse el botón ⏻ (On/Off).



2 Seleccione el modo deseado pulsando el botón apropiado:
- COOL o FAN del mando a distancia
- POWER/MODE de la unidad (pulse este botón una o más veces hasta que se encienda el indicador del modo de funcionamiento adecuado)



3 Defina el tiempo de funcionamiento pulsando:
- TIMER ▲ o ▼ del mando a distancia una o más veces.

Ejemplo: Para desconectar la unidad dos horas después de haberse ido a la cama, defina el tiempo de funcionamiento en dos horas.

Tiempos de funcionamiento posibles: entre 1 y 24 horas, ambas inclusive.

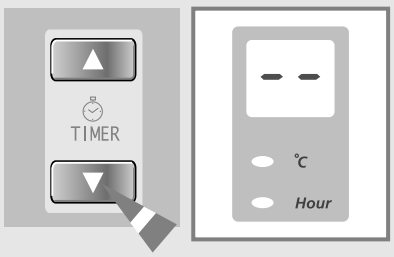
Resultado:
- El indicador Hour parpadea durante diez segundos.
- Aparece el tiempo de funcionamiento y disminuye de forma automática para indicar el tiempo restante.
- El acondicionador de aire se desconecta de forma automática cuando el tiempo de funcionamiento llega a cero.

➢ Puede cambiar el tiempo definido en cualquier momento.

Cancelación de la función Off Timer

Si decide no utilizar la función Off Timer establecida, puede cancelarla en cualquier momento.

Mando a distancia **Panel de control**



Para cancelar el temporizador, pulse:
- TIMER ▲ o ▼ del mando a distancia una o mas veces hasta que aparezca "--".

Resultado:
- Cada vez que se pulsa un botón, la unidad emite un pitido.
- El indicador Hour de la unidad se desconecta.
- El acondicionador sigue funcionando con toda normalidad.

Consejo de utilización

Ésta es alguna la recomendación que debe tener en cuenta al utilizar el aire acondicionado.

Tema	Consejo
Interrupción de la corriente eléctrica	Si se produce un corte en el fluido eléctrico mientras el acondicionador está en marcha, éste se apagará. Cuando se restablezca la corriente, deberá pulsar ⏻(On/Off) para encenderlo de nuevo.

Rangos de temperatura y humedad

La siguiente tabla indica los rangos de temperatura y humedad en los que se puede utilizar el acondicionador de aire.

Modo	Temperatura interna	Temperatura externa	Humedad interna
Refrigeración	21°C a 32°C aprox.	21°C a 43°C aprox.	80% o inferior

Si se utiliza el acondicionador con..	Entonces...
Temperaturas más altas	La función de protección automática se activará y el acondicionador se apagará.
Temperaturas más bajas	Una perdida de agua o alguna otra malfunción puede suceder a causa de que el cambiador de calor se congela.
Niveles de humedad más altos	Si el aparato se usa durante largos períodos de tiempo, el agua puede condensarse en la superficie de la unidad y dar lugar a goteos.

Limpieza del acondicionador de aire

Para obtener el máximo rendimiento de su acondicionador de aire, deberá limpiarlo con frecuencia para eliminar el polvo que se acumula en el filtro del aire.

Antes de limpiar el aparato, asegúrese de que se encuentra desconectado y desenchufado de la toma de corriente.

1 Abra la rejilla frontal jalando las lenguetas de la unidad.

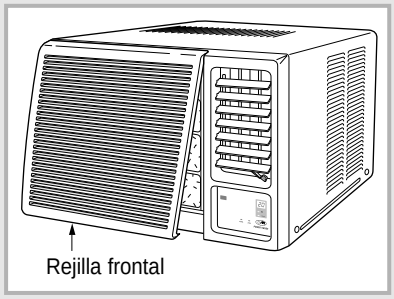
➢ El remover la rejilla frontal le facilitará la limpieza del aire acondicionado. Despues de abrir la rejilla frontal, levántelo al mâximo, y jâlelo hacia abajo para soltarlo y vice versa.

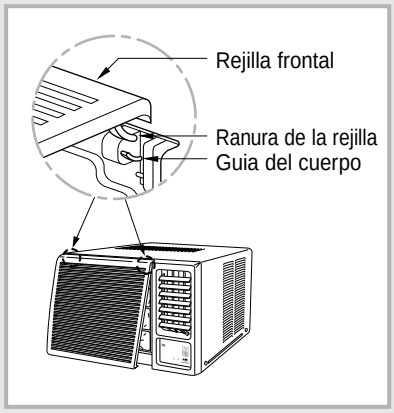
2 Sujete la manilla del filtro de aire y levântelo suavemente hacia adelante afuera de la unidad.

3 Elimine el polvo del filtro del aire con un aspirador o cepillo.

4 Tras terminar vuelva a poner en su posición el filtro del aire.

5 Limpie las superficies externas con un paño húmedo y detergente suave (NO utilice benceno, disolventes u otros productos químicos). Séquelas con un paño limpio y suave.





➢ Si...	Entonces...
No va a utilizar el acondicionador de aire durante un largo período de tiempo	◆ Programe el ventilador durante varias horas para que el interior del acondicionador de aire se seque en su totalidad. ◆ Apague el acondicionador de aire y desconéctelo del enchufe. ◆ Limpie el filtro de aire y las superficies externas.
No ha utilizado el acondicionador de aire durante un largo en período de tiempo	Programe el ventilador durante varias horas para que el interior del acondicionador de aire se seque su totalidad.

Solución de problemas comunes

Antes de llamar al servicio post-venta, realice las comprobaciones que se presentan a continuación. De este modo, puede ahorrarse tiempo y dinero en una llamada innecesaria.

Problema	Explicación/Solución
El acondicionador no funciona	◆ Compruebe que el disyuntor utilizado para el acondicionador de aire no está activado. ◆ Compruebe que el cable de alimentación está enchufado en una toma mural, y que ésta última también está activada, si fuera necesario. ◆ Verifique que el modo de operación (COOL o FAN) de la unidad esté encendido; de ser necesario presione ⏻(ON/OFF) del mando a distancia ó la unidad.
El acondicionador de aire no funciona con el mando a distancia	◆ Compruebe que no hay ningún obstáculo entre el mando y la unidad. ◆ Cambie las pilas del mando a distancia cuando sea necesario. ◆ Compruebe que está lo suficientemente cerca de la unidad (siete metros o menos).
Al pulsar el botón ⏻(On/Off) del mando a distancia, el acondicionador no emite ningún pitido	◆ Compruebe que el mando a distancia está dirigido hacia el sensor de infrarrojos de la unidad. ◆ Cambie las pilas del mando a distancia cuando sea necesario.
El acondicionador no refrigera	◆ Compruebe si ha seleccionado el modo COOL. ◆ Es posible que la temperatura ambiente sea demasiado baja. ◆ El polvo puede estar obstruyendo la protección del filtro del aire. (Consulte las instrucciones de limpieza en la página 13.) ◆ Compruebe que no existe ningún obstáculo que bloquee el flujo del aire dentro o fuera de la unidad.
La dirección del flujo del aire no cambia al pulsar	◆ Compruebe que el acondicionador de aire se encuentra encendido; si es preciso, pulse ⏻(On/Off) en el mando a distancia o en la unidad.
El temporizador no se activa correctamente	◆ Compruebe que ha programado correctamente el temporizador (véase la página 11).
Cuando se utiliza el acondicionador se producen olores	◆ Ventile bien la habitación.

Instalando el Filtro

El aire acondicionado puede usar filtro electroestático para remover patîculas minúsculas de suciedad. El tiempo de servicio del filtro es aproximadamente tres meses dependiendo del clima en el cual el aire acondicionado haya sido usado.

1 Remueva el envase de vinil del filtro.

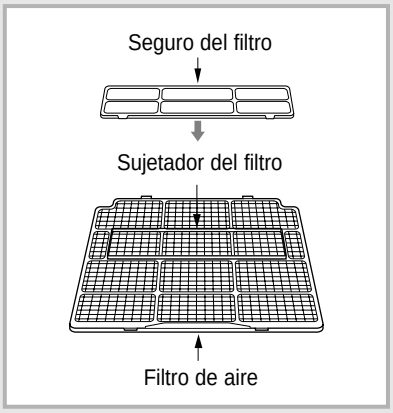
➢ No remueva el envase del filtro electroestático hasta que usted desee usar el filtro, ya que esta perderîa sus propiedades.

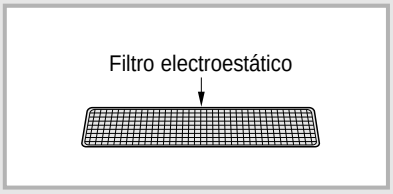
2 Abra la rejilla frontal jalando las lenguetas de la unidad.

3 Sujete la manilla del filtro de aire y levántelo suavemente hacia adelante afuera de la unidad.

4 Remueva el seguro del filtro hacia el filtro del aire.

5 Inserte el filtro electroestático en el sujetador del filtro y reensamblelo a su condición original.





❖ Sistema de purificación de aire

Modelo	Filtro electroestático
AW127JE/B AW147JB AW12A7JD AW12A7JA	Suministrado
AW126JE/B AW146JB AW12A6JD AW12A6JA WC12ZR	No es suministrado

Especificaciones Técnicas

Las descripciones y características se encuentran sujetas a cambio sin previo aviso.

Modelo	Suministro de Energía
AW127JE AW126JE WC12ZR	220-240V~, 50Hz
AW127JB AW126JB AW147JB AW146JB	220V~, 60Hz
AW12A6JD AW12A7JD	200-220V~, 50Hz
AW12A6JA AW12A7JA	115V~, 60Hz

Método de Instalación

Antes de instalar, asegúrese de verificar el área de instalación para el aira acondicionado, y el método de instalación para la tubería de drenaje.

Puntos de verificación antes de la instalación

1 Revise el gabinete y la rejilla frontal de la unidad por cualquier defecto peligroso, como una rayadura.

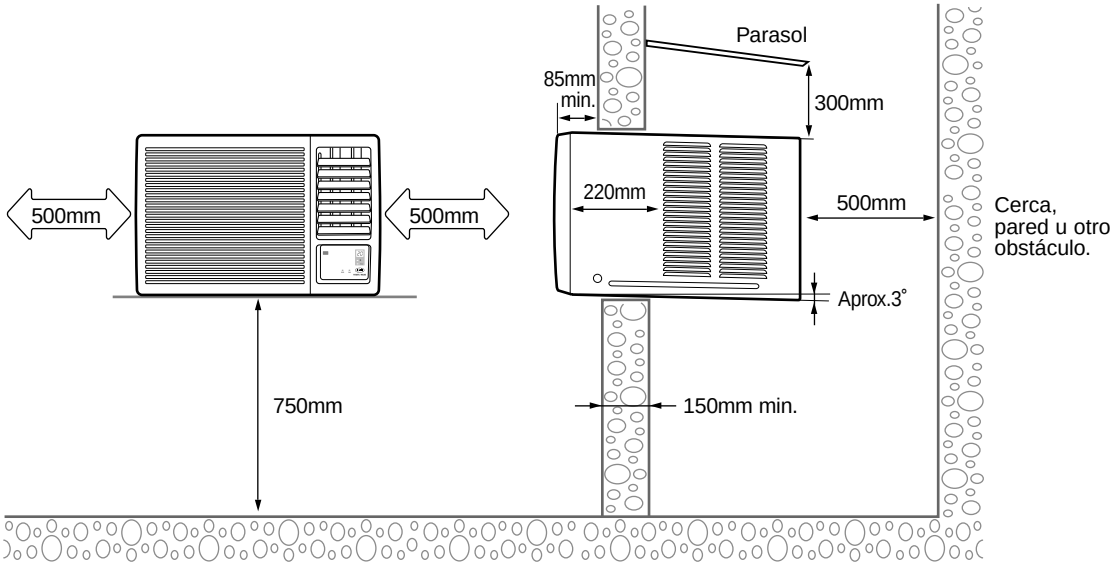
2 Asegúrese de revisar el suministro de energía.
-Refiérasa a las especificaciones en la etiqueta adherida a la unidad.

Condiciones de instalación

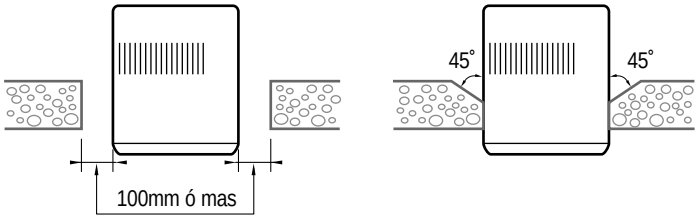
1 Debido a que unidad es pesada, la pared o la ventana del área de instalación deberá tener suficiente fortaleza y durabilidad para la operación del aire acondicionado y para evitar cualquier vibración o ruido. Si está débil, el trabajo de refuerzo deberá realizarse por separdo.

2 Es aconsejable instalar el aire acondicionado en el lado norte u oeste para evitar el efecto de luz solar directa. Cuando instala para el lado sur o este debido a circunstancias que no se pueden evitar, es aconsejable instalar un parasol para evitar la luz solar directa. En este caso, tenga cuidado de ocasionar ningún obstáulo para el flujo exterior del aire.

3 Cuando instala el aire acondicionado, asegúrese de obtener suficiente espacio en el lado posterior de la unidad para el buen flujo del aire. Cuando opera el aire acondicionado en áreas cerradas como en el interior de un edificio, con la operación de enfriamiento podrá ocasionar problemas con la unidad. Vea la ilustración a continuación.

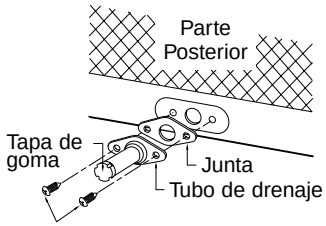


➢ ◆ Si el grozor de la pared es mas de 150mm, corte la parte posterior de la pared en un ángulo de 45˚ de ser posible.



Instalación del tubo de drenaje

Coloque la tubo de drenaje colo lo muestra en la figura.



Instalación del Desagüadero

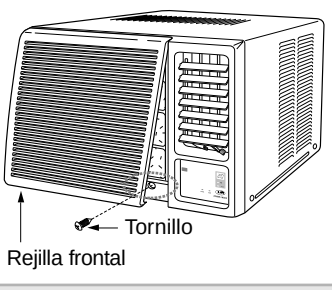
El porceso de instalar un desagüadero aparte debe estabilizarse bajo una consideración total de las condiciones que ofrece el lugar donde piensa instalar el acondicionador de aire.

◆ **En caso de que no pueda instalar el desagüadero directamente en la parte posterior de la unidad después de haber instalado el acondicionador de aire.**

Ejemplo: Lugares altos.

1 Abrir la rejilla frontal ; véase la página 13.

2 **Remueva la localización de los tornillos a la sección baja de la rejilla frontal. Tiene que asegurarse en ⬭ sección dependiendo del modelo.**

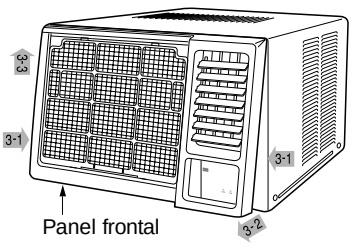


3 Desmonte la panel frontal.

3-1 Presione tanto el lato del gabinete en la dirección de la flecha tal y como se muestra en la figura.

3-2 Jale la parte inferior de la parte frontal de la panel levemente hacia adelante. (menos de tres pulgadas).

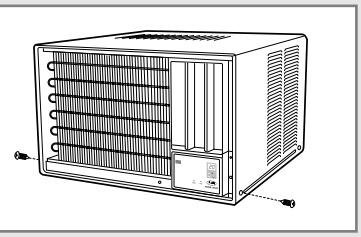
3-3 Levante hacia arriba la panel frontal.



☛ ***El aplicar fuerza excesiva para desmontar la panel frontal podrá ocasionar daños a lengüeta; asegúrese de no utilizar fuerza excesiva.***

4 Remueva dos tornillos en la parte inferior, derecha e izquierda de la unidad.

5 Remueva el chasis del gabinete.

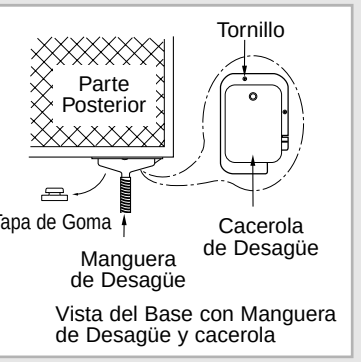


6 Quite la tapa de goma colocada en la base de la caja.

7 Coloque la cacerola de desagües como lo muestra en la figura y luego conecte la manguera de desagüe.
(puede emplear cualquier manguera que pueda conseguir).

8 Después de haber colocado la cacerola de desagüe instale la caja (acondicionador) en el lugar donde planea instalar y luego re-emsamble en la forma normal.

➢ Asegure el panel delantero de la caja los tornillos que se encuentran en el paso 2. Si los tornillos no estan removidos en el paso 2, asegure el panel con los tornillos administrados.



Vista del Base con Manguera de Desagüe y cacerola

◆ **En caso de que pueda instalar directamente la cacerola de desagüe en la parte posterior de la unidad después de la instalación.**

1 De las indicasiones de arriba solo ejecute los pasos 6 y 7.

THIS AIR CONDITIONER IS MANUFACTURED BY:
ESTE AIRE ACONDICIONADO HA SIDO FABRICADO POR:
CE CLIMATISEUR EST FABRIQUE PAR:
ESTE APARELHO DE AR CONDICIONADO É FABRICADO POR:
QUESTO CONDIZIONATORE D'ARIA È PRODOTTO DA:

SAMSUNG

ELECTRONICS

Printed in Korea